Figure 7.1.
Index to languages used by international organizations
Edition 47, 2010/2011

The tables on language use by international organizations have always been, and are now, based on the descriptions in Volume 1 of this Yearbook series including the paragraph 'Languages', specifying the use, whether officially or informally, of a given language or languages.

Since the 40th edition an effort has been made to identify individual languages more clearly and to group them in families in order to present a more comprehensive picture of language use by international organizations.

In the past some organizations were excluded from the tables on language use because the sequence of computer programmes used to produce these tables was not able to detect specific languages in their descriptions. This was due sometimes to alternate spellings or mis-spellings in the various descriptions (e.g. Inupiak may have been detected and Inupiaq not) and sometimes to the use of a non-specific term (e.g. 'several African languages'). Also in the past no link was made between languages. If one organization specified the use of Croatian and another the use of Serbo-Croatian, each was counted separately and no reference was given from one to the other.

The editors have attempted to remedy these omissions firstly by improving the detection of potential mis-spellings, and secondly by building a hierarchical structure of languages which includes alternate spellings. The results so far can be seen in the index on the next pages. Note that, although over 1000 languages have been included in the hierarchical structure, only those languages mentioned in the description of at least one organization are included here, along with the language families to which they belong, in order to avoid an unnecessary degree of complexity.

If the spelling of a language has common variants, then generally one variant is chosen as the standard for the purposes of these tables and all other spellings refer to that one. For example, the tables list only 'Bosnia', but 'Bosnian' is also recognized and counted and then included with 'Bosnia' (see below "Bosnian *see* Bosnia").

If the reference to a language in an organization's description is non-specific, the term used can in every case nonetheless be found in the tables. For example, if the organization's description says 'several African languages', it is counted with the language family 'African', along with an organization specifying, for example, 'Yoruba' (Yoruba → Bantu → Niger-Congo → African). The main difference is that the latter organization is also counted under 'Yoruba', 'Bantu', 'Niger-Congo' and 'African' while the former is counted only under 'African'.

A special case is the language group 'European' which is included not because it is considered a language family as such, but because some organizations say only that they use 'European languages' without specifying which languages they consider 'European'. So as not to be obliged to exclude these organizations from these tables, and *for the purposes of these tables only*, the editors have decided that 'European' means the official languages of the European Union. (Therefore, in this edition 'European' includes Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Slovakian, Slovenian, Spanish, and Swedish.) 'European' is not itself included with the language family 'Indo-European' but every language that is included with 'European' is also included, in its own right, with 'Indo-European'.

If a language is related to another language, if it is a member of a language family, then the link is made and the language family is also included in these tables. For example, 'Croatian' points to 'Serbo-Croatian' (see below "Croatian *included with* Serbo-Croatian"), which points to the language family 'South Slavic', which points in turn to the language family 'Slavic' and then to the language family 'Indo-European'. The family tree (of this relationship only) can be drawn thus:

Indo-European
- ⇒ Albanian
- ⇒ Armenian
- ⇒ Baltic
- ⇒ Celtic
- ⇒ Germanic
- ⇒ Greek
- ⇒ Indo-Iranian
- ⇒ Romance
- ⇒ Slavic
    - ⇒ Slavonic
    - ⇒ South Slavic
        - ⇒ Bulgarian
        - ⇒ Macedonian
        - ⇒ Serbo-Croatian
            - ⇒ Bosnia (or Bosnian)
            - ⇒ Croatian
            - ⇒ Serbian
        - ⇒ Slovenian
    - ⇒ West Slavic
    - ⇒ East Slavic

It should be noted that in these tables the figures for any given language or language family are cumulative only to a certain extent. For example, the figures for 'Croatian' include only organizations which list 'Croatian' specifically, but the figures for 'Serbo-Croatian' include organizations listing 'Croatian', 'Bosnia' and 'Bosnian', 'Serbian' and also 'Serbo-Croatian' as such. The figures for 'Serbo-Croatian' are therefore not merely the total of the figures for 'Croatian', 'Bosnia' and 'Bosnian' and 'Serbian'.

Figure 7.1. Index to languages used by international organizations

African *includes* Niger-Congo
Afrikaans *included with* West Germanic
Afro-Asiatic *includes* Chadic, Semitic
Akan *includes* Twi / *included with* Kwa
Albanian *included with* Indo-European
Altaic *includes* Korean, Japanese, Mongolian, Turkic / *included with* Ural-Altaic
Amharic *included with* Semitic
Arabic *included with* Semitic
Armenian *included with* Indo-European
Austroasiatic *includes* Mon-Khmer, Hmong-Hmoob
Austronesian *includes* Bahasa Indonesia, Bahasa Malaysia, Polynesian, Tagalog, Tetun
Aymara *included with* Uto-Aztec
Bahasa Indonesia *includes* Indonesian / *included with* Austronesian
Bahasa Malaysia *includes* Malay / *included with* Austronesian
Baltic *includes* Latvian, Lithuanian / *included with* Indo-European
Bangla *included with* Indo-Aryan
Bantu *includes* Kikongo, Kiswahili, Nyanja, Sesotho, Swahili, Tsonga, Tswana, Xhosa, Zulu / *included with* Niger-Congo
Basque *included with* Isolate
Belarus *see* Belorussian
Belarusian *see* Belorussian
Belarussian *see* Belorussian
Belorussian *included with* East Slavic
Bemba *included with* Pidgin-Swahili based
Bengali *included with* Indo-Aryan
Bohemian *included with* West Slavic
Bosnia *included with* Serbo-Croatian
Bosnian *see* Bosnia
Brazilian *included with* Portuguese
Breton *included with* Celtic
Bulgarian *included with* South Slavic
Burmese *included with* Myanmar
Byelorussian *see* Belorussian
Cambodian *included with* Khmer
Cantonese *included with* Chinese
Catalan *included with* Romance
Cebuano *included with* Visayan
Celtic *includes* Breton, Cornish, Gaelic, Irish, Manx, Welsh / *included with* Indo-European
Chadic *includes* Hausa / *included with* Afro-Asiatic
Chinese *includes* Cantonese, Mandarin Chinese, Min / *included with* Sino-Tibetan
Common Turkic *includes* Southern Turkic, Uzbek / *included with* Turkic
Constructed languages *includes* Esperanto, Interlingua, Interlingue
Cornish *included with* Celtic
Creole *includes* Creole-English based, Creole-Iberian based
Creole-English based *includes* Tok Pisin / *included with* Creole
Creole-Iberian based *includes* Papiamento / *included with* Creole
Croatian *included with* Serbo-Croatian
Czech *included with* West Slavic and with European
Dani *included with* Trans-New Guinea
Danish *included with* North Germanic and with European

Dravidian *includes* Kannada, Malayalam, Tamil, Telugu
Dutch *includes* Flemish / *included with* West Germanic and with European
East Slavic *includes* Russian, Ukrainian, Belorussian / *included with* Slavic
English *included with* West Germanic and with European
Eskimo-Aleut *includes* Inuktitut, Inupiaq, Yup'ik / *included with* Native American
Esperanto *includes* Internacia Lingvo / *included with* Constructed languages
Estonian *included with* Uralic and with European
European *includes* Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Slovakian, Slovenian, Spanish, Swedish
Faeroese *included with* North Germanic
Faroese *see* Faeroese
Farsi *included with* Persian
Fijian *included with* Polynesian
Filipino *included with* Tagalog
Finnish *included with* Uralic and with European
Finno-Ugric *includes* Saami / *included with* Uralic
Flemish *included with* Dutch
French *included with* Romance and with European
Gaelic *included with* Celtic
German *included with* West Germanic and with European
Germanic *includes* North Germanic, West Germanic / *included with* Indo-European
Greek *included with* Indo-European and with European
Greenlandic *included with* Inuktitut
Guarani *included with* Tupi-Guarani
Gujarati *included with* Indo-Aryan
Hausa *included with* Chadic
Hebrew *included with* Semitic
Hindi *includes* Urdu, Western Hindi / *included with* Indo-Aryan
Hindustani *included with* Western Hindi
Hmong-Hmoob *included with* Austroasiatic
Hungarian *included with* Uralic and with European
Icelandic *included with* North Germanic
Indo-Aryan *includes* Bangla, Bengali, Gujarati, Hindi, Marathi, Nepalese, Romany, Sanskrit / *included with* Indo-Iranian
Indo-European *includes* Albanian, Armenian, Baltic, Celtic, Germanic, Greek, Indo-Iranian, Romance, Slavic
Indo-Iranian *includes* Indo-Aryan, Iranian / *included with* Indo-European
Indonesian *included with* Bahasa Indonesia
Interlingua *included with* Constructed languages
Interlingue *included with* Constructed languages
Internacia Lingvo *included with* Esperanto
Inuktitut *includes* Kalaallisut / *included with* Eskimo-Aleut
Inupiak *see* Inupiaq
Inupiaq *included with* Eskimo-Aleut

Iranian *includes* Persian / *included with* Indo-Iranian
Irish *included with* Celtic and with European
Irish Gaelic *see* Irish
Isolate *includes* Basque
Italian *included with* Romance and with European
Japanese *included with* Altaic
Kadai *includes* Tai / *included with* Sino-Tibetan
Kalaallisut *included with* Inuktitut
Kannada *included with* Dravidian
Khmer *includes* Cambodian / *included with* Mon-Khmer
Kikongo *includes* Lingala / *included with* Bantu
Kiswahili *included with* Bantu
Korean *included with* Altaic
Kwa *includes* Akan / *included with* Niger-Congo
Laotian *included with* Tai
Latin *included with* Romance
Latvian *included with* Baltic and with European
Lekhitic *includes* Polish / *included with* West Slavic
Lingala *included with* Kikongo
Lithuanian *included with* Baltic and with European
Luxemburgisch *included with* West Germanic
Macedonian *included with* South Slavic
Malay *included with* Bahasa Malaysia
Malayalam *included with* Dravidian
Maltese *included with* Semitic and with European
Mandarin Chinese *included with* Chinese
Manx *included with* Celtic
Marathi *included with* Indo-Aryan
Melanesian Pidgin *included with* Pidgin-Motu based
Min *includes* Min-Nan / *included with* Chinese
Min-Nan *includes* Minnan / *included with* Min
Minnan *includes* Taiwanese / *included with* Min-Nan
Mon-Khmer *includes* Khmer, Vietnamese / *included with* Austroasiatic
Mongolian *included with* Altaic
Myanmar *includes* Burmese / *included with* Sino-Tibetan
Nahuatl *included with* Uto-Aztec
Native American *includes* Eskimo-Aleut, Uto-Aztec
Nepalese *included with* Indo-Aryan
Nepali *see* Nepalese
Niger-Congo *includes* Bantu, Kwa, Yoruba / *included with* African
Nordic *included with* Scandinavian/Nordic
North Germanic *includes* Danish, Faeroese, Icelandic, Norwegian, Scandinavian/Nordic, Swedish / *included with* Germanic
Norwegian *included with* North Germanic
Nyanja *included with* Bantu
Occitan *included with* Romance
Papiamento *included with* Creole-Iberian based
Persian *includes* Farsi / *included with* Iranian
Pidgin *includes* Pidgin-Motu based, Pidgin-Swahili based
Pidgin-Motu based *includes* Melanesian Pidgin / *included with* Pidgin

Figure 7.1. Index to languages used by international organizations

Pidgin-Swahili based *includes* Bemba / *included with* Pidgin

Pilipino *included with* Tagalog

Polish *included with* Lekhitic and with European

Polynesian *includes* Fijian, Samoan / *included with* Austronesian

Portuguese *includes* Brazilian / *included with* Romance and with European

Quechua

Romance *includes* Catalan, French, Italian, Latin, Occitan, Portuguese, Romanian, Spanish / *included with* Indo-European

Romanian *included with* Romance

Romany *included with* Indo-Aryan

Russian *included with* East Slavic

Saami *included with* Finno-Ugric

Sami *see* Saami

Samoan *included with* Polynesian

Sanskrit *included with* Indo-Aryan

Scandinavian *included with* Scandinavian/Nordic

Scandinavian/Nordic *includes* Nordic, Scandinavian / *included with* North Germanic

Semitic *includes* Amharic, Arabic, Hebrew, Maltese, Tigrigna / *included with* Afro-Asiatic

Serbian *included with* Serbo-Croatian

Serbo-Croatian *includes* Bosnia, Croatian, Serbian / *included with* South Slavic

Sesotho *includes* Southern Sotho / *included with* Bantu

Setswana *included with* Tswana

Sino-Tibetan *includes* Chinese, Kadai, Myanmar, Tibetan

Slavic *includes* Slavonic, South Slavic, West Slavic, East Slavic / *included with* Indo-European

Slavonic *included with* Slavic

Slovak *included with* Slovakian

Slovakian *includes* Slovak / *included with* West Slavic and with European

Slovene *see* Slovenian

Slovenian *included with* South Slavic and with European

Sotho *included with* Sesotho

South Slavic *includes* Slovenian, Serbo-Croatian, Bulgarian, Macedonian / *included with* Slavic

Southern Sotho *included with* Sesotho

Southern Turkic *includes* Turkish / *included with* Common Turkic

Spanish *included with* Romance and with European

Swahili *included with* Bantu

Swedish *included with* North Germanic and with European

Tagalog *includes* Filipino, Pilipino, Visayan / *included with* Austronesian

Tai *includes* Thai, Laotian / *included with* Kadai

Taiwanese *included with* Minnan

Tamil *included with* Dravidian

Telugu *includes* Telungu / *included with* Dravidian

Telungu *included with* Telugu

Tetun *included with* Austronesian

Thai *included with* Tai

Tibetan *included with* Sino-Tibetan

Tigrigna *includes* Tigrinya, Tigrino / *included with* Semitic

Tigrino *included with* Tigrigna

Tigrinya *included with* Tigrigna

Tok Pisin *included with* Creole-English based

Trans-New Guinea *includes* Dani

Tsonga *included with* Bantu

Tswana *includes* Setswana / *included with* Bantu

Tupi *includes* Tupi-Guarani

Tupi-Guarani *includes* Guarani / *included with* Tupi

Turkic *includes* Common Turkic / *included with* Altaic

Turkish *included with* Southern Turkic

Twi *included with* Akan

Ukrainian *included with* East Slavic

Ural-Altaic *includes* Altaic, Uralic

Uralic *includes* Finnish, Hungarian, Estonian, Finno-Ugric / *included with* Ural-Altaic

Urdu *included with* Hindi

Uto-Aztec *includes* Aymara, Nahuatl / *included with* Native American

Uzbek *included with* Common Turkic

Vietnamese *included with* Mon-Khmer

Visayan *includes* Cebuano / *included with* Tagalog

Welsh *included with* Celtic

West Germanic *includes* Afrikaans, Dutch, English, German, Luxemburgisch, Yiddish / *included with* Germanic

West Slavic *includes* Bohemian, Czech, Slovakian, Lekhitic / *included with* Slavic

Western Hindi *includes* Hindustani / *included with* Hindi

Xhosa *included with* Bantu

Yiddish *included with* West Germanic

Yoruba *included with* Niger-Congo

Yup'ik *included with* Eskimo-Aleut

Zulu *included with* Bantu